

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	447.631,703
TOTALE ENTRATE	789.227,928
TOTALE USCITE	854.907,181
AVANZO/DISAVANZO FINALE	381.952,450

IL DIRETTORE
CRISTINA TRAVANINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	447.631,703
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	300.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		300.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	844,657
III.02	Iscrizione ai corsi	79.095,302
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	5.253,785
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	2.256,835
III.09	Rimborsi IVA	48.979,015
III.10	Altre entrate diverse	630,962
Totale Titolo III		137.060,556

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.264,290
V.04 Conversioni valutarie	344.345,255
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	6.410,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	147,827
Totale Titolo V	352.167,372

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	33.198,865
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	664,907
I.05	Assicurazioni sociali	2.066,517
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		35.930,289

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	11.275,178
II.02	Cancelleria	1.129,208
II.03	Illuminazione e riscaldamento	6.253,996
II.04	Pulizia locali	30.381,515
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	11.272,528
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	71.718,915
II.07	Affitto locali	170.118,519
II.08	Manutenzioni	8.067,081
II.09	Trasporti	555,839
II.10	Premi assicurativi diversi	11.748,449
II.11	Spese amministrative varie	11.768,365
II.12	Libri e Audiovisivi	2.935,199
II.13	Abbonamenti	2.205,431
II.14	Noleggi, leasing	728,893
II.15	Altre spese di funzionamento	1.778,367
Totale Titolo II		341.937,483

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	97.070,332
III.02	Pubblicazioni	2.583,345
III.03	Pubblicità	1.030,393
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	454,005
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	1.874,889
Totale Titolo III		103.012,964

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	121,315
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	17.404,250
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		17.525,565

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	1.264,290
VI.04	Conversioni valutarie	320.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	5.500,463
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	6.410,000
VI.09	Partita di Giro 2	23.178,300
VI.10	Altre partite di giro	147,827
Totale Titolo VI		356.500,880

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	316.691,395
TOTALE ENTRATE	503.552,063
TOTALE USCITE	587.216,146
AVANZO/DISAVANZO FINALE	233.027,312

IL DIRETTORE
CRISTINA TRAVANINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	316.691,395
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	230.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	-39.000,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		191.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	844,657
III.02	Iscrizione ai corsi	5.759,800
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	46,192
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	2.256,835
III.09	Rimborsi IVA	38.694,206
III.10	Altre entrate diverse	630,962
Totale Titolo III		48.232,652

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	264.319,411
------------------------	--------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	2.980,494
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	664,907
I.05	Assicurazioni sociali	158,902
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		3.804,303

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	9.114,479
II.02	Cancelleria	480,666
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.352,692
II.04	Pulizia locali	15.614,719
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	8.029,293
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	39.463,456
II.07	Affitto locali	127.885,443
II.08	Manutenzioni	5.802,595
II.09	Trasporti	555,839
II.10	Premi assicurativi diversi	8.660,156
II.11	Spese amministrative varie	3.253,058
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	750,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	399,504
Totale Titolo II		223.361,900

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	72.330,703
III.02	Pubblicazioni	1.556,553
III.03	Pubblicità	1.030,393
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	454,005
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	1.874,889
Totale Titolo III		77.246,543

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	121,315
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	11.188,069
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		11.309,384

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	1.264,290
VI.04	Conversioni valutarie	240.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	519,995
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	6.410,000
VI.09	Partita di Giro 2	23.178,300
VI.10	Altre partite di giro	121,431
Totale Titolo VI		271.494,016

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ILS	3,788500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	301.184,400
TOTALE ENTRATE	204.434,090
TOTALE USCITE	308.919,580
AVANZO/DISAVANZO FINALE	196.698,910

IL DIRETTORE
CRISTINA TRAVANINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	301.184,400
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	230.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	-39.000,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		191.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	5.759,800
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		5.759,800

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	7.674,290
------------------------	------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	696,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	1.357,700
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	750,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		2.803,700

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	33.838,290
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	1.425,000
Totale Titolo III		35.263,290

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	1.264,290
VI.04	Conversioni valutarie	240.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	6.410,000
VI.09	Partita di Giro 2	23.178,300
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		270.852,590

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA ILS

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	58.748,250
TOTALE ENTRATE	1.133.208,440
TOTALE USCITE	1.054.326,550
AVANZO/DISAVANZO FINALE	137.630,140

IL DIRETTORE
CRISTINA TRAVANINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA ILS

Saldo iniziale attivo nella valuta ILS	58.748,250
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	3.200,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	175,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	8.550,000
III.09	Rimborsi IVA	146.593,000
III.10	Altre entrate diverse	2.390,400
Totale Titolo III		160.908,400

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	972.300,040
------------------------	--------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA ILS

Saldo iniziale passivo nella valuta ILS	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	11.291,600
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	2.519,000
I.05	Assicurazioni sociali	602,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		14.412,600

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	34.530,220
II.02	Cancelleria	1.821,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	12.701,670
II.04	Pulizia locali	59.156,360
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	27.782,200
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	149.507,300
II.07	Affitto locali	484.494,000
II.08	Manutenzioni	21.983,130
II.09	Trasporti	2.105,800
II.10	Premi assicurativi diversi	32.809,000
II.11	Spese amministrative varie	7.180,570
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	1.513,520
Totale Titolo II		835.584,770

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	145.828,500
III.02	Pubblicazioni	5.897,000
III.03	Pubblicità	3.903,640
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA ILS

III.05	Viaggi di servizio	1.720,000
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	1.704,400
Totale Titolo III		159.053,540

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	459,600
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	42.386,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		42.845,600

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	0,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	1.970,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	460,040
Totale Titolo VI		2.430,040

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

La somma attribuita a tale capitolo di Euro 316.691,39 costituisce l'avanzo di cassa dell'istituto alla data del 31/12/2023 riportato totalmente in Euro usando, per la conversione delle poste in ILS, il cambio ufficiale vigente al 31/12/2024, così come riportato dal sito della Banca d'Italia (1 Euro = 3,7885 ILS), ai sensi dell'art. 40 c.1 del D.M. 392/95. I valori delle poste in Euro e in ILS qui espressi costituiscono l'eccedenza finanziaria così come risulta al 31/12/2023 e sono stati riportati senza alcuna modifica alla data di inizio dell'e.f. 2024. Appare rilevante notare tuttavia, che il valore dell'avanzo di fine anno dell'e.f. 2023 espresso totalmente in Euro, è di Euro 315.874,03. Tale discrepanza è generata dall'applicazione di due differenti tassi di cambio alla parte in ILS dell'avanzo di cassa, dovuta alle funzionalità stesse della piattaforma SIG IIC, che all'avanzo di cassa dell'e.f. 2023 applica il tasso di cambio vigente alla data del 31/12/2023 e al saldo iniziale 2024 applica il tasso di cambio vigente alla data del 31/12/2024, il tutto automaticamente e senza possibilità di intervento da parte dell'operatore. L'avanzo di cassa al 31/12/2023 comprendeva la somma di Euro 36.058,00 relativa ai contributi MAECI per la traduzione come dettagliato nel bilancio consuntivo 2023 di questo IIC ed Euro 39.000,00 finanziamento per la sicurezza della sede dell'IIC di Haifa pervenuto sul conto bancario di questo IIC a fine dicembre 2023 e successivamente trasferito in gennaio 2024.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La somma indicata di Euro 230.000,00 corrisponde al 100% della dotazione finanziaria richiesta per l'anno finanziario 2024 (cfr. messaggio MAECI n. 8862557 del 06/03/2024).

I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente

Finanziamento Sicurezza Sezione Distaccata di Haifa di Euro 39.000,00 ricevuto da IIC Tel Aviv il 16/12/23 e trasferito da questo IIC alla Sezione Distaccata di Haifa in data 05/01/2024. (Vedi dichiarazione allegata sia al bilancio in oggetto che al Bilancio Consuntivo per il passaggio di consegne del 18/11/24).

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

La somma imputata a tale capitolo di Euro 844,65 è comprensiva delle iscrizioni annuali degli utenti della biblioteca di questo Istituto.

III.02 Iscrizione ai corsi

La somma imputata a tale capitolo di Euro 5.759,80 è comprensiva degli incassi provenienti dalle quote di iscrizione ai corsi CLID effettuati in collaborazione con l'Università di Siena. Nel 2024, questo IIC non ha organizzato corsi di lingua italiana a causa della complessa situazione di sicurezza determinata dalla guerra iniziata il 07/10/2023 e ancora in essere.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

La somma di Euro 46,19 è relativa alla vendita di un libro di testo d'italiano "Nuovo Espresso".

III.08 Esami di certificazione

La somma indicata di Euro 2.256,83 corrisponde alle iscrizioni di candidati di esami CILS per la certificazione della lingua italiana dell'Università per Stranieri di Siena. L'IIC funge da sede d'esame convenzionata.

III.09 Rimborsi IVA

La somma imputata a tale capitolo di Euro 38.694,20 è comprensiva dei rimborsi IVA delle fatture di fornitori locali emesse all'IIC di Tel Aviv.

III.10 Altre entrate diverse

La somma indicata di Euro 630,96 imputata a tale capitolo corrisponde al rimborso versato all'IIC per i biglietti aerei dell'artista Marco Mazzei e Prof. Fulvio Irace per eventi annullati a causa della guerra del 07/10/2023.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.264,29 comprende la ritenuta d'acconto applicata al compenso di due prestatori d'opera impegnati nel corso del 2024 in manifestazioni culturali organizzate da questo IIC.

V.04 Conversioni valutarie

La somma imputata a tale capitolo di Euro 256.523,69 per conversioni valutarie viene descritta nella documentazione allegata a questo Bilancio.

V.07 Partita di Giro 1

La somma indicata di Euro 6.410,00 corrisponde ai contributi erogati dal MAECI (cfr. MAECI|3170100|18/11/2024|0002819-A) per il sostegno alle cattedre di italiano a favore dei seguenti beneficiari:

- Mosenson High School a Hod Hasharon, per Euro 1.302,00;
- Scuola De Shalit, Rehovot, per Euro 562,00;
- The N. Yadlin Interdisciplinary Campus a Rishon Lezion, per Euro 2.109,00;
- Atidim Junior High, Hod Hasharon, per Euro 2.437,00.

V.09 Altre partite di giro

La somma indicata di Euro 121,43 è relativa al rimborso da parte dell'IIC di Haifa dell'abbonamento a Canvas saldato con carta di debito IIC di cui la Sez. di Haifa è sprovvista. L'unico metodo di pagamento di tale servizio di grafica per la comunicazione degli IIC è tramite carta di debito.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

La somma di Euro 2.980,49 è stata utilizzata per la retribuzione del personale docente ossia 3 insegnanti, (v. autorizzazione Ambasciata ex articolo 17 c. 2 Legge 401/90 e art. 13 D.M. 392/95) dei corsi di Lingua Italiana organizzati da questo IIC e conclusi nel mese di dicembre 2023. Il compenso delle unità aggiuntive a contratto, include i versamenti per la pensione, sopraggiunta inabilità al lavoro, un contributo forfettario minimo previsto dalla legge israeliana per il tragitto da compiere da parte del lavoratore per recarsi sul luogo di lavoro, la retribuzione di ferie, festività, assenze per malattie, le quote versate a norma di legge per eventuali indennità di licenziamento ed indennità di fine rapporto. Per i versamenti inerenti alla pensione nonché ai contributi per la previdenza sociale ("Bituach Leumi"), registrati al Titolo I,05, una parte è stata a carico del personale ed è stata detratta dal compenso lordo di ciascuna unità, ed una parte invece è stata a carico di questo IIC.

I.04 Indennità di fine rapporto

La somma di Euro 664,90 è stata corrisposta dall'IIC a due insegnanti Sophia Luverà e Olga Vanoncini come contributo integrativo di fine rapporto obbligatorio per la legge locale israeliana e previsto dal contratto sottoscritto tra le docenti e l'IIC.

I.05 Assicurazioni sociali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 158,90 comprende i contributi relativi alla previdenza sociale ("Bituach Leumi") del personale aggiuntivo a contratto (lavoro subordinato) del mese di dicembre 2023 di cui una parte è stata a carico del personale ed è stata detratta dal compenso lordo, ed una parte invece è stata a carico di questo IIC, in conformità alla normativa locale sul lavoro.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La somma imputata a tale capitolo di Euro 9.114,47 comprende le spese ordinarie telefoniche e postali di questo IIC, nonché il mantenimento della Rete Ripa, che ha comportato un significativo aumento dei costi che resteranno tali anche in futuro.

II.02 Cancelleria

La somma imputata a tale capitolo di Euro 480,66 è stata utilizzata per l'acquisto di materiale di cancelleria dell'IIC

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La somma imputata a tale capitolo di Euro 3.352,69 è stata utilizzata per il consumo elettrico e d'acqua dell'IIC.

II.04 Pulizia locali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 15.614,71 è stata utilizzata per il pagamento dell'imposta comunale annuale "Arnona" (rifiuti solidi urbani) relativa alla Sede di Hamered n. 25 e alla Sede Demaniale di Dizengoff 205. La somma include inoltre le spese per una ditta esterna addetta alla pulizia dei locali dell'IIC in Via Hamered 25.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La somma imputata a tale capitolo di Euro 8.029,29 è stata utilizzata per la licenza del programma "TIMECLOCK365" (registrazione delle presenze del personale dell'istituto), per il servizio mensile di assistenza in rete da parte di un tecnico informatico qualificato per l'utenza internet dell'IIC tramite la ditta Bezeq Beinleumi e per il rinnovo del software Bibliowin.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

L'entità di tale spesa Euro 39.463,45 comprende quanto segue:

1. sorveglianza e sicurezza giornaliera affidata al management del Building Trade Tower, sede principale di questo IIC Tel Aviv, in Hamered St;
2. servizio annuale di allarme antifurto;
3. servizio per manutenzione e corretto funzionamento del servizio elettrico e antincendio.

II.07 Affitto locali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 127.885,44 comprende le spese per l'affitto dei locali ove è ubicata la Sede, nell'immobile di Hamered Street, n. 25. Il contratto di locazione della Sede è stato sottoscritto per il periodo 1° gennaio 2022 - 31 dicembre 2026 per un importo mensile fisso in valuta locale di ILS 31.090,00 + IVA 17% + indice.

II.08 Manutenzioni

La somma imputata a tale capitolo di Euro 5.802,59 comprende le spese di manutenzione varie dell'IIC Tel Aviv (manutenzione delle fotocopiatrici, spese condominiali della sede demaniale, consumo acqua potabile in boccioni, piccole riparazioni necessarie al corretto funzionamento degli uffici IIC).

II.09 Trasporti

La somma imputata a tale capitolo di Euro 555,83 comprende le spese dei trasporti, degli spostamenti effettuati per motivi di servizio e del trasloco di mobili dismessi.

II.10 Premi assicurativi diversi

La somma imputata a tale capitolo di Euro 8.660,15 comprende la polizza assicurativa multi rischio annuale relativa all'immobile dell'IIC presso la Sede in Hamered n. 25 e a quello della Sede demaniale.

II.11 Spese amministrative varie

La somma imputata a tale capitolo di Euro 3.253,05 comprende le spese derivanti dagli oneri bancari.

II.13 Abbonamenti

La somma imputata a tale capitolo di Euro 750,00 comprende la spesa per il costo di mantenimento della piattaforma MLOL per il prestito librario online e servizi biblioteca digitale.

II.15 Altre spese di funzionamento

La somma di Euro 399,50 comprende il compenso erogato a favore di una società di servizi specializzata in materia fiscale israeliana e incaricata di redigere i fogli paga del personale aggiuntivo a contratto di cui al Capitolo I.01 delle Uscite. La Legge israeliana in materia giuslavoristica e previdenziale è particolarmente complessa ed in continua evoluzione, tale per cui l'elaborazione delle buste paga e dei prospetti previdenziali dovuti non è eseguibile dal personale interno senza esporre l'Istituto a rischi di gravi errori di compilazione, e tale quindi da rendere altamente consigliato il ricorso ad una società di servizi esterna.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 72.330,70 comprende le spese per le manifestazioni culturali che si sono realizzate nel periodo dal 01/01/2024 al 31/12/2024 (cfr. elenco Manifestazioni Culturali allegato al bilancio e il paragrafo Attività Culturali della Relazione del Direttore). Tale somma include anche acquisti per rinfreschi ed eventi conviviali per manifestazioni dell'IIC in occasione dei vari eventi organizzati. Tali spese sono state finalizzate a singole manifestazioni e rispondono ai criteri stabiliti all'art.48, commi 1 e 2, del DM 392 del 27 aprile 1995 e successive modifiche.

III.02 Pubblicazioni

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 1.556,55 è relativa alle spese di spedizione dall'Italia in Israele di 400 copie del volume "Ghitta Carell's Portraits" pubblicato da questo IIC tramite la ditta Five Continents Editions.

III.03 Pubblicità

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 1.030,39 è relativa alle spese di pubblicità realizzate per l'attività di promozione linguistica, culturale e comunicazione istituzionale di questo IIC tramite la ditta Constant Contact.

III.05 Viaggi di servizio

La somma imputata a tale capitolo di Euro 454,00 è relativa agli spostamenti nel Paese dell'Addetta Reggente per motivi di servizio.

III.08 Altre spese promozionali

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 1.874,88 è relativa alla quota delle iscrizioni agli esami di certificazione della lingua italiana CILS dovute all'Università di Siena. Gli esami si svolgono presso la Sede dell'IIC di Tel Aviv che è sede d'esame convenzionata. La spesa imputata comprende anche il compenso di due somministratrici abilitate ad esaminare i candidati iscritti all'esame CILS ed infine le spese di spedizione delle prove degli esami da Israele all'Italia.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
NOTE ESPLICATIVE

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 121,31 è relativa all'acquisto di un piccolo forno scaldavivande.

IV.04 Apparecchiature informatiche

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 11.188,06 è relativa all'acquisto di 5 computer portatili per il lavoro agile con accesso WS1 agli applicativi e servizi informatici ministeriali al fine di consentire al personale dell'IIC di far fronte alle necessità legate alla situazione di sicurezza del paese (cfr. MAECI 0000165 DEL 12/11/2024) e all'acquisto di un gruppo di continuità per la protezione del server da eventuali interruzioni elettriche.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.264,29 comprende la ritenuta d'acconto applicata al compenso di due prestatori d'opera impegnati nel corso del 2024 in manifestazioni culturali organizzate da questo IIC.

VI.04 Conversioni valutarie

La somma indicata di Euro 240.000,00 è relativa al valore del totale delle conversioni valutarie Euro/ILS effettuate nel corso dell'e.f. 2024.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

La somma imputata a tale capitolo di Euro 519,99 comprende le quote d'iscrizione ai corsi di lingua italiana restituite agli studenti per corsi annullati o per loro rinuncia.

VI.08 Partita di Giro 1

La somma indicata di Euro 6.410,00 corrisponde ai contributi erogati dal MAECI (cfr. MAECI|3170100|18/11/2024|0002819-A) per il sostegno alle cattedre di italiano a favore dei seguenti beneficiari e trasferiti agli stessi come segue:

- Mosenson High School a Hod Hasharon, per Euro 1.302,00;
- Scuola De Shalit, Rehovot, per Euro 562,00;
- The N. Yadlin Interdisciplinary Campus a Rishon Lezion, per Euro 2.109,00;
- Atidim Junior High, Hod Hasharon, per Euro 2.437,00.

VI.09 Partita di Giro 2

NOTE ESPLICATIVE

La somma indicata di Euro 23.178,30 corrisponde ai seguenti contributi corrisposti alle case editrici israeliane per la traduzione in lingua ebraica di opere letterarie italiane:

- Contributo di Euro 3.250,00 per la traduzione di "Antologia di Poesia italiana" di in favore della casa ed. israeliana OH! Ass. for Hebrew Literature.
- Contributo di Euro 3.400,00 per la traduzione di "Il mare non bagna Napoli" di A.M. Ortese in favore della casa ed. israeliana Keter Books Modan.
- Contributo di Euro 1.104,75 per la traduzione di "La felicità del lupo" di P. Cognetti in favore della casa ed. israeliana Keter Books Modan.
- Contributo di Euro 5.000,00 per la traduzione di "La ricerca delle radici" di P. Levi in favore della casa ed. israeliana Persimonn Books.
- Contributo di Euro 1.663,00 per la traduzione di "Amado Mio" di P. Paolo Pasolini in favore della casa ed. israeliana Persimonn Books;
- Contributo di Euro 3.400,00 per la traduzione di "Quel che affidiamo al vento" di Laura Imai Messina in favore della casa ed. israeliana Kinneret Zimora;
- Contributo di Euro 2.400,00 per la traduzione di "Dialogo sopra i due massimi sistemi" di Galileo Galilei in favore della casa ed. israeliana Shalem Press;
- Contributo di Euro 710,55 per la traduzione di "Vita Mortale e Immortale della bambina di Milano" di Domenico Starnone in favore della casa ed. israeliana Keter Books;
- Contributo di Euro 2.250,00 per la traduzione di "Se questo è un uomo" di Primo Levi in favore della casa ed. israeliana Siman Krià.

VI.10 Altre partite di giro

La somma indicata di Euro 121,43 è relativa al rimborso da parte dell'IIC di Haifa dell'abbonamento a Canvas saldato con carta di debito IIC di cui la Sez. di Haifa è sprovvista. L'unico metodo di pagamento di tale servizio di grafica per la comunicazione degli IIC è tramite carta di debito.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Ho assunto come Addetta reggente dell'Istituto Italiano di Cultura di Tel Aviv il 18 novembre 2024, in un momento in cui restava intenso il conflitto regionale innescato dagli eventi del 7 ottobre 2023. Il persistere del conflitto, tuttora in corso, ha imposto un adeguamento e una rimodulazione costante della programmazione delle attività culturali dell'Istituto, per rispondere alle mutevoli esigenze di sicurezza. Prioritaria è stata la tutela del personale in servizio e del pubblico partecipante agli eventi programmati. Si è pertanto posta la massima attenzione all'utilizzo di spazi dotati di rifugi adeguati a garantire le condizioni di sicurezza dei partecipanti. Sebbene alcune attività programmate siano state annullate o ridimensionate a causa del contesto bellico, è stato possibile in generale offrire una programmazione culturale che fosse rappresentativa del nostro paese, soprattutto nelle sue declinazioni più contemporanee, e che includesse anche momenti di attenzione e approfondimento di aspetti e pagine della storia e cultura ebraiche.

Obiettivi

Nel complesso quadro di sicurezza dell'area, uno degli obiettivi prioritari della Sede è stato quello di adattare la programmazione culturale dell'Istituto alla sensibilità di un paese profondamente scosso dagli eventi bellici tuttora in corso, offrendo una proposta di eventi e iniziative che fosse in costante dialogo con le istituzioni culturali locali. Nel corso dell'anno si è quindi voluto consolidare le relazioni già in essere con le principali istituzioni locali, le università e il circuito dei musei, cercando anche di intesserne di nuove per inserirsi all'interno di iniziative avviate dalla municipalità di Tel Aviv, che anche in questo contesto incerto si è dimostrata molto attiva sul piano culturale. Il Paese si conferma essere orientato sulla creatività contemporanea, con un diffuso interesse per la lingua e la cultura italiane. Pur nel contesto di complessità, le iniziative culturali dell'Istituto sono state molteplici interessando vari settori, in particolare il campo della danza, della letteratura, del cinema, della musica jazz, suscitando un significativo interesse nel pubblico locale.

Sede

La sede principale dell'Istituto di Cultura di Tel Aviv si colloca in una zona ben connessa della città, nel quartiere di Neve Tzedek, al sesto piano di un grattacielo (Trade Tower) in cui ha sede anche l'Ambasciata d'Italia, situata al ventunesimo piano, in prossimità del lungomare cittadino. Il contratto di locazione attualmente in essere risulta valido fino al 31.12.2026. L'Istituto ospita gli uffici della direzione e del personale, una piccola cucina, un ampio ambiente biblioteca in cui sono realizzati gli eventi programmati in sede, un bomb shelter/rifugio a disposizione del personale presente al piano. Una seconda struttura, di proprietà demaniale, è situata in via Dizengoff 205, in una zona centrale di Tel Aviv. Questo spazio consiste in un appartamento al terzo piano di un edificio di cinque piani a uso abitativo. Lo spostamento della Sede principale dalla sede demaniale a un immobile in locazione (richiesto dall'allora Amb. Giulio Terzi e autorizzato con Messaggio DGPC 02 n. 264/30703 del 16/12/2003) è avvenuto con la sottoscrizione di un contratto di locazione datato 17/12/2003. La sede demaniale ha continuato a ospitare i corsi di lingua italiana fino al 2019, quando ragioni di sicurezza hanno imposto un'immediata sospensione delle attività e una chiusura degli spazi a causa della loro inagibilità. A seguito di interlocuzioni con DGAI, si è proceduto a trasmettere la documentazione richiesta per valutare eventuali misure per la razionalizzazione del patrimonio immobiliare. Si è proceduto inoltre al progressivo svuotamento dell'appartamento e alla disattivazione delle utenze nel corso degli anni 2022/2023. Nel corso del 2025 sarà pertanto opportuno, anche facendo seguito alle più recenti interlocuzioni con gli uffici competenti e in coordinamento con l'Ambasciata d'Italia e il MAECI, valutare tali misure di razionalizzazione nella gestione del patrimonio immobiliare, compatibilmente con la situazione di conflitto e instabilità tuttora in essere nel Paese.

Risorse Umane

L'organico dell'Istituto Italiano di Cultura di Tel Aviv è composto, oltre che dalla scrivente, - funzionaria APC, Addetta reggente in attesa dell'assegnazione di un/a collega nelle funzioni di Direttore/Direttrice - dalle seguenti unità di personale a contratto:

- Marina Trivella, impiegata a contratto a legge locale con mansioni di concetto (segreteria e eventi culturali);
- Miriam Giannetti, impiegata a contratto a legge locale con mansioni di concetto (contabilità);
- Sharon Hassan, impiegata a contratto a legge locale con mansioni di concetto (contabilità);
- Barbara Tagliacozzo, impiegata a contratto a legge locale con mansioni esecutive;
- Yehonatan Tufik, impiegato a contratto a legge locale con mansioni esecutive.

Si segnala che la dott.ssa Marina Trivella concluderà nel settembre 2025 il suo mandato lavorativo per collocamento a riposo. Nell'ambito della gestione delle risorse umane si è rivelata essenziale, per la scrivente come per il mio predecessore, la creazione di un rapporto di supporto e empatia indispensabile per far fronte a una situazione di conflitto e instabilità che dal 7 ottobre 2023 ha segnato - e continua a segnare - la vita del paese. Si evidenzia come, anche in tale contesto critico, il personale abbia confermato un elevato senso di responsabilità e dedizione professionale.

Risorse Finanziarie

La sede ha ricevuto nel 2024 una dotazione di 230.000 euro, che vedrà una riduzione del 5 per cento nel 2025. Nonostante le ingenti spese di funzionamento, le risorse della sede hanno comunque consentito - nonostante le complessità del contesto - l'attuazione di numerose iniziative culturali, grazie all'avanzo di cassa dell'esercizio finanziario 2023 e ai residui dei fondi di promozione integrata, a seguito della parziale sospensione delle attività nel periodo immediatamente successivo al 7 ottobre. Si aggiunge che in Israele si prevedono, a causa del contesto bellico, ulteriori aumenti delle utenze e del costo della vita generale.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Con l'inizio del conflitto del 7 ottobre 2023, i corsi in presenza già avviati sono stati portati a termine nel dicembre 2023 in modalità remota o sono stati rimborsati agli utenti che ne hanno fatto richiesta. Nel 2024 la proposta di corsi è stata sospesa per ragioni di sicurezza e ad oggi i corsi non sono ancora stati riaperti a causa del persistere del conflitto. È stata rinnovata la convenzione con l'Università per Stranieri di Siena per gli esami di certificazione linguistica CILS, di cui l'Istituto è Sede convenzionata. Alla luce dell'evolvere della situazione, e nel caso sussistano adeguate condizioni di sicurezza, si valuterà di riproporre i corsi nel 2025, privilegiando una modalità online o ibrida (in presenza e a distanza).

Attività culturali

La programmazione di attività culturali del 2024 ha subito modifiche e rimodulazioni determinate dagli eventi bellici. Ciononostante, nel corso del 2024 si sono comunque realizzate molteplici iniziative culturali in diversi settori. Si è dedicata attenzione alla commemorazione del Giorno della memoria, con una cerimonia commemorativa e l'organizzazione di una conferenza dal titolo "Riflessioni sulla memoria della Shoah, oggi" presso Yad Vashem, l'istituzione israeliana per la memoria della Shoah a Gerusalemme, in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia. Il cinema italiano, classico e contemporaneo, risulta essere uno degli ambiti di maggiore interesse per il pubblico israeliano, come dimostrato dal positivo riscontro del pubblico alla rassegna dedicata alla produzione di Marco Bellocchio e alla rassegna cinematografica "Da Mastroianni alla nuova generazione di attori del cinema italiano", realizzata in collaborazione con Cinecittà e la rete delle cineteche israeliane. In ambito performativo, particolarmente rilevante è stata la partecipazione dell'attore italiano Donatello Fumarola alla lettura scenica "Why War", per la regia di Amos Gitai con un cast internazionale, e la partecipazione del duo artistico di danzatori-coreografi Noemi Dalla

Vecchia e Matteo Vignali, al Jerusalem International Solo Dance Festival. Si segnalano inoltre, a Tel Aviv, la serata jazz al Gray Club con il fisarmonicista Luciano Biondini in due concerti dedicati a Nino Rota e Ennio Morricone. Per quanto riguarda invece l'ambito letterario, si evidenzia la presentazione della nuova traduzione in ebraico di *Se questo è un uomo* di Primo Levi, presso il Centro Culturale Beit Ariela, biblioteca centrale della città di Tel Aviv. Nella programmazione è stata inoltre riservata vasta attenzione al calendario delle rassegne MAECI. Per la Settimana della Lingua Italiana nel Mondo (SLIM), è stato organizzato un incontro con lo scrittore Eshkol Nevo sulla ricezione dei suoi testi nel contesto italiano. La Settimana della Cucina Italiana nel Mondo (SCIM) ha visto l'organizzazione da parte dell'Istituto di un workshop di cucina italiana in un centro giovanile multiculturale di Jaffa, con un'ampia partecipazione di giovani studenti di appartenenze religiose differenti, e di un incontro con la giornalista e autrice Manuela Dviri, dedicato alla cucina ebraico-italiana nelle sue diverse declinazioni territoriali.

Collaborazioni

L'Istituto ha collaborazioni consolidate con le principali istituzioni culturali dell'area, tra cui: il circuito dei musei (TAMA - Tel Aviv Museum of Art, CCA-Center for Contemporary Art, Design Museum Holon, Holon Institute of Industrial Design, Liebling Haus, Museum of Israel, Eretz Museum, Anu Museum), la rete delle Cineteche israeliane (Tel Aviv, Herzliya, Sderot, Gerusalemme, Rosh Pina, Haifa), i principali festival cinematografici del paese, le istituzioni musicali (Conservatorio, Filarmonica, Centro Felicia Blumenthal) e i festival, soprattutto per il jazz e la danza (Suzanne Dellal Center). A queste si aggiungono le collaborazioni con la Municipalità di Tel Aviv, le Università di Tel Aviv e Gerusalemme, i partner europei del locale cluster EUNIC e tutti gli attori del Sistema Italia (Ambasciata d'Italia, IIC Haifa, ICE, Camera di Commercio).

Conclusioni

Compatibilmente con le condizioni generali di sicurezza, si auspica per il 2025 un rinnovato intensificarsi delle attività culturali dell'Istituto e una riproposizione dell'offerta formativa linguistica. Israele dimostra un interesse costante per la lingua e la cultura italiane, testimoniato dalla significativa partecipazione del pubblico locale alle manifestazioni culturali organizzate dall'Istituto nel corso del 2024, anche in un contesto di elevata criticità come quello attuale. L'auspicio è che si possano riprogrammare alcune delle attività annullate con l'insorgere del conflitto e che per il 2025 si possa ulteriormente consolidare il lavoro di relazione e dialogo con i partner locali, in un'ottica sempre più di co-progettazione delle iniziative culturali realizzate. Se il contesto bellico lo consentirà, sarà opportuno lavorare all'attivazione di nuove collaborazioni con le istituzioni locali, che consentiranno un'ulteriore diversificazione dell'offerta con un conseguente ampliamento del pubblico dell'Istituto.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2024

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	316.691,395	0,000	124.545,460	68.397,310	509.634,165	0,000
Aumenti durante esercizio	503.552,063	0,000	348,500	9.615,000	513.515,563	0,000
Totale	820.243,458	0,000	124.893,960	78.012,310	1.023.149,728	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	587.216,146	0,000	7.182,080	9.042,280	603.440,506	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	233.027,312	0,000	117.711,880	68.970,030	419.709,222	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

VALUTA: EUR
ANNO: 2024
Al 31/12/2024

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	125.589,380
Versamenti effettuati durante l'esercizio	
Somme reintegrate dall'Istituto	
Somme reintegrate dalla Sezione	
TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
Prelievi effettuati durante l'esercizio	
Somme anticipate al conto di gestione	
Somme anticipate per sezione	
TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	125.589,380

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

VALUTA: EUR
ANNO: 2024
Al 31/12/2024

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	40.800,000
Versamenti effettuati durante l'esercizio	
Somme reintegrate dall'Istituto	
Somme reintegrate dalla Sezione	
TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
Prelievi effettuati durante l'esercizio	
Somme anticipate al conto di gestione	
Somme anticipate per sezione	
TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	40.800,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

Esercizio: 2024

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2024 Al: 31/12/2024

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
08/01/2024	18 - 19	80.000,00	EUR	321.176,000	ILS	4,015	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 80.000,00 (IMPORTO IN ILS 321.176,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI ILS 702,54)
03/04/2024	144 - 145	80.000,00	EUR	318.064,000	ILS	3,976	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 80.000,00 (IMPORTO IN ILS 318.064,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI ILS 699,02)
19/09/2024	317 - 318	80.000,00	EUR	332.600,000	ILS	4,158	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 80.000,00 (IMPORTO IN ILS 332.600,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI ILS 738,99)

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
MOSTRA "Art & Food - Mangiare con gli occhi"	Dal 08/02/2024 Al 29/02/2024	6.502,000	6.002,000	0,000	6.002,000	SI	SI
"Not a project but a promise", Mostra di M. Moscardini	Dal 12/07/2024 Al 31/08/2024	7.500,000	7.500,000	0,000	7.500,000	SI	SI
	Totale	14.002,000	13.502,000	0,000	13.502,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Serata di jazz italiano -Luciano Biondini e il Trio Jazz Israeliano interpretano le colonne sonore di Nino Rota e Ennio Morricone	Dal 23/05/2024 Al 23/05/2024	2.600,000	2.639,567	0,000	2.639,567	SI	SI
Concerto VIVA VERDI al JERUSALEM LYRIC OPERA FESTIVAL	Dal 25/07/2024 Al 25/07/2024	1.100,000	1.168,009	0,000	1.168,009	SI	SI
JAFFO JAZZ FESTIVAL	Dal 17/10/2024 Al 20/10/2024	4.000,000	527,913	0,000	527,913	SI	SI
	Totale	7.700,000	4.335,489	0,000	4.335,489		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
GIORNATA DELLA RICERCA ITALIANA NEL MONDO	Dal 07/05/2024 Al 07/05/2024	500,000	7,919	0,000	7,919	SI	SI
	Totale	500,000	7,919	0,000	7,919		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Marco Bellocchio. Rassegna cinematografica	Dal 10/01/2024 Al 31/01/2024	2.000,000	2.100,040	0,000	2.100,040	SI	SI
Cinema Italia, XI Edizione del Festival di Cinema Italiano in Israele	Dal 04/04/2024 Al 15/04/2024	15.000,000	14.900,692	0,000	14.900,692	SI	SI
Tel Aviv International Student Film Festival TISFF	Dal 19/08/2024 Al 19/08/2024	150,000	105,583	0,000	105,583	SI	SI
Proiezione del film "Non ho l'eta" - XXIV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 29/10/2024 Al 29/10/2024	1.100,000	1.055,827	0,000	1.055,827	SI	SI
INTERNATIONAL LGBT TLV FEST	Dal 31/10/2024 Al 10/11/2024	1.200,000	1.217,405	0,000	1.217,405	SI	SI
Anthropology Film Festival	Dal 26/11/2024 Al 28/11/2024	1.000,000	982,486	0,000	982,486	SI	SI
(Evento 2023) Dai telefoni bianchi allo smartphone. Rassegna di film classici e contemporanei	Dal 01/12/2023 Al 31/12/2023	6.000,000	1.800,000	0,000	1.800,000	SI	SI
Rassegna cinematografica "Da Mastroianni alla nuova generazione"	Dal 10/12/2024 Al 31/12/2024	10.000,000	9.597,951	0,000	9.597,951	SI	SI
	Totale	36.450,000	31.759,984	0,000	31.759,984		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
IX edizione della Settimana della Cucina Italiana nel Mondo - incontro con Manuela Dviri	Dal 12/11/2024 Al 12/11/2024	3.000,000	65,118	0,000	65,118	SI	SI
IX edizione della Settimana della Cucina Italiana nel Mondo - Laboratorio di cucina per adolescenti	Dal 11/11/2024 Al 11/11/2024	2.000,000	1.561,040	0,000	1.561,040	SI	SI
IX Edizione della Settimana della Cucina Italiana nel Mondo - Streaming del documentario 'Until the end of the world'	Dal 16/11/2024 Al 22/11/2024	338,000	334,290	0,000	334,290	SI	SI
	Totale	5.338,000	1.960,448	0,000	1.960,448		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
PRESENTAZIONE DEL CATALOGO DELLA MOSTRA "EBREI NEL NOVECENTO ITALIANO"	Dal 21/05/2024 Al 21/05/2024	1.000,000	219,348	0,000	219,348	SI	SI
Presentazione del libro "7 ottobre 2023. Israele, il giorno più lungo"	Dal 10/12/2024 Al 10/12/2024	2.000,000	1.851,973	0,000	1.851,973	SI	SI
	Totale	3.000,000	2.071,321	0,000	2.071,321		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Rappresentazione teatrale WHY WAR con Amos Gitai	Dal 28/05/2024 Al 28/05/2024	3.000,000	3.167,481	0,000	3.167,481	SI	SI
	Totale	3.000,000	3.167,481	0,000	3.167,481		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione del libro "Notturmo libico" di Raffaele Genah	Dal 12/03/2024 Al 12/03/2024	500,000	243,632	0,000	243,632	SI	SI
Presentazione della nuova traduzione in ebraico del libro "Se questo è un uomo"	Dal 06/03/2024 Al 06/03/2024	1.500,000	1.235,318	0,000	1.235,318	SI	SI
NOTTE EUROPEA DELLA LETTERATURA 2024	Dal 12/09/2024 Al 12/09/2024	8.800,000	926,488	0,000	926,488	SI	SI
XXIV edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo - incontro con lo scrittore Eshkol Nevo	Dal 04/11/2024 Al 04/11/2024	3.000,000	3.303,445	0,000	3.303,445	SI	SI
	Totale	13.800,000	5.708,883	0,000	5.708,883		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
GIORNATA EUROPEA DELLE LINGUE	Dal 26/09/2024 Al 26/09/2024	80,000	79,187	0,000	79,187	SI	SI
XXIV edizione della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 04/11/2024 Al 04/11/2024	252,000	321,661	0,000	321,661	SI	SI
	Totale	332,000	400,848	0,000	400,848		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
JERUSALEM INTERNATIONAL SOLO DANCE FESTIVAL	Dal 11/09/2024 Al 14/09/2024	5.000,000	1.852,976	0,000	1.852,976	SI	SI
	Totale	5.000,000	1.852,976	0,000	1.852,976		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2023) Presentazione del catalogo "FukushimaTexture Pack" di Eva e Franco Mattes (spese di trasporto dei volumi saldate nel 2024)	Dal 01/12/2023 Al 01/12/2023	12.000,000	1.261,520	0,000	1.261,520	SI	SI
	Totale	12.000,000	1.261,520	0,000	1.261,520		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra fotografica italiana "Troubled Waters" all'interno del Festival Photo Israel 2024	Dal 27/03/2024 Al 30/04/2024	12.000,000	6.000,000	0,000	6.000,000	SI	SI
	Totale	12.000,000	6.000,000	0,000	6.000,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2023) Produzione di 4 video su Yoga e meditazione	Dal 28/12/2023 Al 28/12/2023	100,000	108,090	0,000	108,090	SI	SI
	Totale	100,000	108,090	0,000	108,090		

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	130.940,308
TOTALE ENTRATE	285.675,865
TOTALE USCITE	267.691,035
AVANZO/DISAVANZO FINALE	148.925,138

IL DIRETTORE
CRISTINA TRAVANINI

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	130.940,308
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	70.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	39.000,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		109.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	73.335,502
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	5.207,593
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	10.284,809
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		88.827,904

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	87.847,961
------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	30.218,371
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	1.907,615
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		32.125,986

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.160,699
II.02	Cancelleria	648,542
II.03	Illuminazione e riscaldamento	2.901,304
II.04	Pulizia locali	14.766,796
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.243,235
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	32.255,459
II.07	Affitto locali	42.233,076
II.08	Manutenzioni	2.264,486
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	3.088,293
II.11	Spese amministrative varie	8.515,307
II.12	Libri e Audiovisivi	2.935,199
II.13	Abbonamenti	1.455,431
II.14	Noleggi, leasing	728,893
II.15	Altre spese di funzionamento	1.378,863
Totale Titolo II		118.575,583

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	24.739,629
III.02	Pubblicazioni	1.026,792
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		25.766,421

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	6.216,181
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		6.216,181

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	80.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	4.980,468
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	26,396
Totale Titolo VI		85.006,864

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ILS	3,788500

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	74.398,510
TOTALE ENTRATE	109.000,000
TOTALE USCITE	89.257,350
AVANZO/DISAVANZO FINALE	94.141,160

IL DIRETTORE
CRISTINA TRAVANINI

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	74.398,510
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	70.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	39.000,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		109.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	
	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	673,350
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	1.334,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		2.007,350

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	7.250,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	7.250,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		80.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		80.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA ILS

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	214.208,600
TOTALE ENTRATE	669.336,500
TOTALE USCITE	675.995,930
AVANZO/DISAVANZO FINALE	207.549,170

IL DIRETTORE
CRISTINA TRAVANINI

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA ILS

Saldo iniziale attivo nella valuta ILS	214.208,600
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	277.831,500
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	19.729,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	38.964,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		336.524,500

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA ILS

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	332.712,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	100,000
Totale Titolo V	332.812,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA ILS

Saldo iniziale passivo nella valuta ILS	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	114.482,290
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	7.227,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		121.709,290

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	8.185,790
II.02	Cancelleria	2.457,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.991,590
II.04	Pulizia locali	55.944,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	12.287,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	122.199,800
II.07	Affitto locali	160.000,000
II.08	Manutenzioni	8.579,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	11.700,000
II.11	Spese amministrative varie	29.709,240
II.12	Libri e Audiovisivi	11.120,000
II.13	Abbonamenti	460,040
II.14	Noleggi, leasing	2.761,390
II.15	Altre spese di funzionamento	5.223,830
Totale Titolo II		441.618,680

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	66.259,460
III.02	Pubblicazioni	3.890,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA ILS

III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	70.149,460

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		23.550,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		23.550,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		18.868,500
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		100,000
Totale Titolo VI		18.968,500

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

La somma di € 130.940,308 è il residuo di cassa al 31 dicembre 2023, calcolato sulla base del cambio al 31.12.2024. Al cambio del 31 dicembre 2023 tale residuo aveva il valore di € 127.960,033, così come riportato dal rendiconto finanziario dell'esercizio 2023. La differenza tra le due cifre è dovuta ai due differenti tassi di cambio EUR/ILS usati rispettivamente al 31.12.2023 e al 31.12.2024. Infatti, alla data di chiusura del bilancio 2023 è stato applicato, ai fini della conversione delle poste in ILS (pari a ILS 214.208,600) il tasso di cambio Ufficiale vigente al 31.12.2023 (pari a 1 EURO = 3,9993 ILS). Alla data del 31.12.2024, l'avanzo di cassa al termine dell'esercizio finanziario precedente, composto da Euro 74.398,510 e da ILS è stato calcolato, per la somma in ILS, al cambio ufficiale vigente (pari a 1 EURO = 3,7885 ILS). Dunque, la discrepanza che ne consegue è generata dall'applicazione di due differenti tassi di cambio alla somma in ILS dell'avanzo di cassa, dovuta alle funzionalità proprie della piattaforma SIG IIC. Il residuo di cassa includeva anche la somma necessaria per coprire le spese del personale, le spese per il funzionamento e quelle promozionali nel primo quadrimestre del 2024, in quanto la dotazione finanziaria del 2024 è stata accreditata il giorno 11 aprile 2024.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Euro 70.000,00. La dotazione finanziaria accordata all'IIC dal MAECI (cfr. MAECI 25160, ID 8862557 del 06.03.2024) è pervenuta in un'unica soluzione in data 11.04.2024.

I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente

Euro 39.000,00. Il finanziamento per la sicurezza (cfr. MAE0203355 del 15.11.2023) a valere sul Capitolo 2761 è pervenuto in data 05.01.2024.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Entrata di € 73.335,502 (pari a ILS 277.831,500), derivante dagli introiti delle iscrizioni ai corsi di lingua italiana in gestione diretta.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Entrata di € 5.207,593 (pari a ILS 19.729,000) derivante dalla vendita dei libri di testo per i corsi di lingua italiana e di altri testi ad uso degli alunni.

III.09 Rimborsi IVA

Entrate di € 10.284,809 (pari a ILS 38.964,000) derivanti da rimborsi I.V.A. delle fatture di fornitori locali emesse all'IIC di Haifa per il IV trimestre 2023 e per i primi tre trimestri del 2024.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

La somma imputata a tale capitolo di € 87,821,565 (pari a ILS 332.712,000) per conversioni valutarie viene descritta nella documentazione allegata a questo Bilancio.

V.09 Altre partite di giro

Entrata di € 26,396 (pari a ILS 100,00) derivanti da un pagamento in eccesso di 100 ILS.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
NOTE ESPLICATIVE

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

La somma di € 30.218,371 (pari a ILS 114.482,290) è stata utilizzata per la retribuzione del personale docente ossia 4 insegnanti (v. autorizzazione Ambasciata ex articolo 17 c. 2 Legge 401/90 e art. 13 D.M. 392/95) dei corsi di Lingua Italiana organizzati da questo IIC e che sono stati attivati sia nel 2023, sia nel 2024. Il compenso delle unità aggiuntive a contratto, include i versamenti per la pensione, sopraggiunta inabilità al lavoro, un contributo forfettario minimo previsto dalla legge israeliana per il tragitto da compiere da parte del lavoratore per recarsi sul luogo di lavoro, la retribuzione di ferie, festività, assenze per malattie, le quote versate a norma di legge per eventuali indennità di licenziamento ed indennità di fine rapporto. Per i versamenti inerenti alla pensione nonché ai contributi per la previdenza sociale ("Bituach Leumi"), una parte è stata a carico del personale ed è stata detratta dal compenso lordo di ciascuna unità, ed una parte invece è stata a carico di questo IIC.

I.05 Assicurazioni sociali

La somma imputata a tale capitolo di € 1.907,615 (pari a ILS 7.227,000) comprende i contributi relativi alla previdenza sociale ("Bituach Leumi") del personale aggiuntivo a contratto (lavoro subordinato) di cui al Titolo I.01, di cui una parte è stata a carico del personale ed è stata detratta dal compenso lordo, e una parte invece è stata a carico di questo IIC, in conformità alla normativa locale sul lavoro.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Uscita di € 2.160,699 (pari a ILS 8.185,790) per spese postali e telefoniche, per chiamate nazionali e internazionali, per servizio internet.

II.02 Cancelleria

Uscita di € 648,542 (pari a ILS 2.457,000) per acquisto cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Uscita di € 2.901,304 (pari a ILS 10.991,590) per consumo acqua, elettricità e gas.

II.04 Pulizia locali

Uscita di € 14.766,796 (pari a ILS 55.944,000) per spese di pulizia dei locali dell'IIC di Haifa.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Uscita di € 3.243,235 (pari a ILS 12.287,000), in aumento rispetto al 2023 per i costi di aggiornamento/adeguamento del sistema informatico legati al passaggio a Ripa.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Spesa di € 32.255,459 (pari a ILS 122.199,80) per la sorveglianza e la sicurezza dell'IIC di Haifa tramite servizio di guardiania armata e sistema di allarme. La spesa è stata coperta con il finanziamento per le spese di sicurezza (cfr. MAE0203355 del 15.11.2023). La voce include anche il servizio di comunicazione sicura/protetta via Bcyber, il controllo annuale del sistema di rilevazione ed estinzione incendi e il controllo annuale del sistema elettrico della sede.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
NOTE ESPLICATIVE

II.07 Affitto locali

La spesa di € 42.233,076 (pari a ILS 160.000,000) copre l'affitto annuale dei locali in cui è ospitato l'IIC, secondo il contratto di locazione stipulato con la Custodia Terrae Sanctae, in vigore fino al 31 dicembre 2025. I locali includono gli uffici amministrativi, la biblioteca, il salone eventi, le aule per i corsi di lingua italiana, due cortili e il parcheggio.

II.08 Manutenzioni

Spesa di € 2.264,486 (pari a ILS 8.579,000) per lavori di manutenzione ordinaria (manutenzione fotocopiatrice Lexmark, riparazioni elettriche, manutenzione del cortile d'ingresso e giardinaggio) e straordinaria (riparazione dei cavi di collegamento della rete telematica).

II.10 Premi assicurativi diversi

La somma imputata a tale capitolo di € 3.088,293 (pari a ILS 11.700,000) include la polizza assicurativa stipulata con la compagnia Harel per l'assicurazione obbligatoria del personale dell'IIC e la polizza assicurativa multi rischio annuale relativa all'immobile dell'IIC in via Meir Rutberg 12, Haifa.

II.11 Spese amministrative varie

Spesa di € 8.515,307 (pari alla somma di € 673,350 e ILS 29.709,240) che include i costi dei servizi bancari relativi ai trasferimenti in Euro e ILS, alle conversioni valutarie, e il costo della tassa municipale (Arnona).

II.12 Libri e Audiovisivi

Spesa di € 2.935,199 (pari a ILS 11.120,000) per acquisto libri "Al Dente", destinati ai corsi di lingua italiana.

II.13 Abbonamenti

Spesa di € 1.455,431 euro (pari alla somma di € 1.334,000 e ILS 460,040) per abbonamento alle piattaforme MLOL, Software Bibliowin (Euro) e Canva (ILS). Il costo dell'abbonamento alla piattaforma Canva è stato saldato dall'IIC di Tel Aviv e poi rimborsato da quello di Haifa.

II.14 Noleggi, leasing

Spesa di € 728,893 (pari a ILS 2.761,390) per il noleggio del distributore d'acqua e della centralina telefonica.

II.15 Altre spese di funzionamento

La somma di € 1.378,863 (pari a ILS 5.223,830) comprende il compenso erogato a favore di una società di servizi specializzata in materia fiscale israeliana e incaricata di redigere i fogli paga del personale aggiuntivo a contratto di cui al Capitolo I.01 delle Uscite. La Legge israeliana in materia giuslavoristica e previdenziale è particolarmente complessa ed in continua evoluzione, tale per cui l'elaborazione delle buste paga e dei prospetti previdenziali dovuti non è eseguibile dal personale interno senza esporre l'Istituto a rischi di gravi errori di compilazione, e tale quindi da rendere altamente consigliato il ricorso ad una società di servizi esterna.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La somma imputata a tale capitolo di € 24.739,629 (pari a ILS 66.259,460) comprende le spese per le manifestazioni culturali che si sono realizzate nel periodo dal 01/01/2024 al 31/12/2024 (cfr. Elenco Manifestazioni Culturali allegato al bilancio e il paragrafo Attività Culturali della Relazione del Direttore). Tali spese sono state finalizzate a singole manifestazioni e rispondono ai criteri stabiliti all'art.48, commi 1 e 2, del DM 392 del 27 aprile 1995 e successive modifiche.

III.02 Pubblicazioni

Spesa di € 1.026,792 (pari a ILS 3.890,000) per la spedizione del catalogo GHITTA CARELL'S PORTRAITS da Milano a Haifa.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
NOTE ESPLICATIVE

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.04 Apparecchiature informatiche

La spesa imputata a tale capitolo di € 6.216,181 (pari a ILS 23.550,00) è relativa all'acquisto di 3 computer portatili Latitude 5550 U7/16GB SSD512 RTX2050 WIN11P per il lavoro agile con accesso WS1 agli applicativi e servizi informatici ministeriali al fine di consentire al personale dell'IIC di far fronte alle necessità legate alla situazione di sicurezza del paese (cfr. MAECI 0000165 del 12/11/2024).

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

La somma imputata a tale capitolo di € 80.000,000 per conversioni valutarie viene descritta nella documentazione allegata a questo Bilancio.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Uscita di € 4.980,468 (pari a ILS 18.868,500) per rimborso a studenti per corsi non usufruiti a causa del conflitto bellico in corso.

VI.10 Altre partite di giro

Uscita di € 26,396 (pari a ILS 100,00) per rimborso di un pagamento in eccesso di 100 ILS.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Ho assunto come Addetta reggente dell'Istituto Italiano di Cultura di Tel Aviv e contestualmente, ad interim, della sezione distaccata di Haifa il 18 novembre 2024, in un momento in cui era intenso il conflitto nell'area nord del paese, al confine con il Libano, distante circa 20 km da Haifa. A partire da settembre 2024, l'allargamento del conflitto al Libano ha determinato una situazione di particolare instabilità nell'area, con una conseguente limitazione delle attività consentite dall'Home Front Command, la protezione civile israeliana, responsabile della costante verifica del contesto di sicurezza locale. In generale, nel corso dell'anno la programmazione culturale dell'Istituto ha subito una necessaria rimodulazione a causa del conflitto bellico, cercando di mantenere un equilibrio complesso tra la promozione della cultura italiana nelle sue varie declinazioni e lo stato d'animo di un paese provato. Sono state privilegiate le attività online, sia per la programmazione di eventi sia per i corsi di lingua italiana. Prioritaria è stata inoltre la tutela del personale in servizio, che nel periodo di massima allerta ha proseguito l'attività lavorativa da remoto. Grazie all'accordo di cessate il fuoco tra Israele e Libano, a partire dal 30 novembre si è assistito a una progressiva stabilizzazione del contesto di sicurezza. Resta tuttavia fondamentale dotare l'Istituto di un rifugio (bomb shelter/migunit), attualmente non presente, in grado di accogliere il personale in servizio in caso di allarmi missilistici.

Obiettivi

Tra gli obiettivi prioritari della sede, vi è stato quello di adattare la programmazione culturale dell'Istituto al complesso e mutevole contesto di sicurezza dell'area. In generale, sono state realizzate attività culturali su scala ridotta o in modalità online, con un ampio ricorso agli strumenti digitali. Allo stesso tempo, si è mantenuta la proiezione esterna dell'IIC attraverso una costante attività di comunicazione sul sito istituzionale e i canali social. Nel corso dell'anno si sono volute consolidare le collaborazioni con le principali istituzioni culturali locali, il circuito dei musei e la municipalità di Haifa, in condizioni ordinarie molto attiva sul piano culturale, per confermare l'Istituto tra i riferimenti culturali riconosciuti dell'area. Infine, si è voluto mantenere per quanto possibile l'offerta linguistica dell'Istituto, con il trasferimento online dei corsi di italiano, molto richiesti e seguiti dagli studenti di Haifa e del Nord di Israele.

Sede

L'IIC di Haifa affitta, con contratto di locazione valido fino al 31.12.2025, parte del pianterreno e il primo piano di un palazzo anni Venti di proprietà dei Frati Francescani della Custodia di Terra Santa, situato nel quartiere della Colonia Tedesca, non lontano dal porto della città. Le aule per i corsi si trovano al pianterreno mentre al primo piano vi sono due aule, gli uffici, la biblioteca, una cucina e la sala conferenze. Nel complesso la sede si presenta accogliente e curata. In particolare, le aule dei corsi sono ben attrezzate per l'attività didattica. A partire dal 2016, all'ingresso di accesso esterno è presente un servizio di guardiania armata. L'emergenza di quest'ultimo anno ha ribadito la necessità di dotare l'edificio di un rifugio prefabbricato (migunit), di cui si auspica l'installazione nel cortile retrostante dell'IIC a tutela del personale dell'IIC, con una capienza massima di 12 persone e specifiche tecniche definite dall'Home Front Command.

Risorse Umane

L'organico dell'Istituto Italiano di Cultura è composto, oltre che dalla scrivente, - funzionaria APC, Addetta reggente di IIC Tel Aviv e ad interim della sede di Haifa, - dalle seguenti unità di personale a contratto:

- Paola Dal Lago, impiegata a contratto a legge locale con mansioni di concetto
- Eber Imperato, impiegato a contratto a legge locale con mansioni esecutive
- Jonith Reichman, impiegata a contratto a legge locale con mansioni di concetto

Nell'ambito della gestione delle risorse umane si è rivelata essenziale, per me come per il mio predecessore, la creazione di un rapporto di supporto ed empatia per far fronte a una situazione di conflitto e instabilità che dal 7

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
RELAZIONE DIRETTORE

ottobre 2023 ha segnato - e continua a segnare - la vita del paese. Nel corso dell'anno sono state previste turnazioni, telelavoro e adeguati recuperi sul piano psicofisico, a tutela del personale. Nel complesso, anche in un contesto critico, il personale ha confermato senso di responsabilità e dedizione professionale. Si evidenzia, infine, la necessità di un Addetto o di un'Addetta reggente in assegnazione stabile all'IIC Haifa, che possa seguire quotidianamente in presenza il necessario lavoro di programmazione e coordinamento del personale in servizio. Dal luglio 2022 è infatti assente un collega specificatamente assegnato alla Sede.

Risorse Finanziarie

La sede ha ricevuto nel 2024 una dotazione di 70.000 euro, che vedrà una riduzione del 5 per cento nel 2025. Si evidenziano ingenti spese di funzionamento, la cui copertura negli anni precedenti era assicurata dall'elevato numero di iscrizioni ai corsi di lingua, in contrazione nel corso dell'anno a causa del loro trasferimento online. Le risorse della sede hanno comunque consentito - nonostante le complessità del contesto - l'attuazione di iniziative culturali grazie all'avanzo di cassa dell'esercizio finanziario 2023, dovuto alla parziale sospensione delle attività nel periodo immediatamente successivo al 7 ottobre. Poiché la dotazione finanziaria di riferimento copre solo parzialmente le spese di funzionamento della sede, si è provveduto ad adeguare tale voce su suggerimento del MAECI in occasione dell'approvazione del bilancio di previsione 2024. Si aggiunge che in Israele si prevedono, a causa del contesto bellico, ulteriori aumenti delle utenze e del costo della vita generale.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Con l'inizio del conflitto del 7 ottobre 2023, i corsi in presenza già avviati sono stati portati a termine in modalità remota o rimborsati agli studenti che ne hanno fatto richiesta. A partire da settembre 2024, con l'estensione del conflitto al Libano e il deteriorarsi del contesto di sicurezza a Haifa e nel Nord del paese, la proposta di corsi è stata prima sospesa per ragioni di sicurezza, quindi ripresa esclusivamente online a causa dell'incertezza del conflitto. Alla luce dell'evolvere della situazione, e nel caso sussistano opportune condizioni di sicurezza, sarà importante riproporre anche i corsi in presenza, che attirano più iscritti rispetto alla modalità online. I corsi di lingua italiana, molto richiesti nell'area di Haifa e seguiti con assiduità e partecipazione, consentono peraltro di aumentare il bacino di possibili studenti universitari in Italia. Si evidenzia inoltre come, nel contesto multiculturale della città di Haifa, i corsi di lingua dell'Istituto diventino un laboratorio di coesistenza, con la partecipazione di studenti provenienti da ambienti culturali differenti.

Attività culturali

A causa del conflitto in corso, il programma delle iniziative culturali è stato modificato e ridimensionato. Tra gli eventi più significativi realizzati nel corso dell'anno, si segnala il ciclo di lezioni in streaming in lingua ebraica, dedicato alla Biennale di Venezia e all'arte italiana contemporanea, che ha ottenuto un ottimo riscontro di pubblico. Si segnala inoltre la mostra collettiva di arte contemporanea "Masterpieces", con la quale l'Istituto ha inaugurato un'inedita collaborazione con il Mishkan Museum of Art a Ein Harod, nella Bassa Galilea. Particolare attenzione è stata dedicata alla promozione del cinema italiano contemporaneo, che ha un largo seguito in Israele, con le rassegne dedicate a Marco Bellocchio, a Marcello Mastroianni e alla nuova scena della commedia italiana, in collaborazione con l'HIFF-Haifa International Film Festival, l'IIC Tel Aviv, Cinecittà, Adamas e la rete delle cineteche israeliane.

Collaborazioni

Nel corso del 2024 l'Istituto ha consolidato la collaborazione con l'HIFF-Festival Internazionale di Cinema di Haifa, il più importante tra i festival israeliani di cinema, con le cineteche di Haifa e Rosh Pina, con la municipalità di Haifa, e inaugurato la collaborazione con il Mishkan Museum of Art a Ein Harod. Negli scorsi anni l'Istituto ha collaborato regolarmente con i maggiori Festival locali, che nel corso del 2024 hanno dovuto sospendere o modificare le loro

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
RELAZIONE DIRETTORE

iniziative, come il Terra Sancta Organ Festival, il Festival di Teatro per Bambini di Haifa, il Festival di Teatro Alternativo di Akko, nonché con le principali istituzioni culturali dell'area, tra cui la Chamber Music Society, l'Istituto Tiltan per il Design, il Museo Marittimo di Haifa, l'Università di Haifa, Arab-Jewish Center di Haifa, WIZO Academy of Design, Haifa Symphony Orchestra. Nel 2025 si intende rinnovare tali collaborazioni, nonché proseguire il coordinamento per progetti congiunti con l'IIC di Tel Aviv, l'Ambasciata d'Italia e gli altri attori del sistema Italia.

Conclusioni

L'area di competenza dell'Istituto di Cultura di Haifa, caratterizzata da plurilinguismo e compresenza di più fedi religiose, risulta particolarmente adatta a una programmazione culturale che intenda lavorare sul dialogo tra le comunità e sull'apertura di spazi di confronto tra matrici culturali diverse. Nel 2025, si proseguirà da un lato a consolidare le relazioni di collaborazione già esistenti con le istituzioni culturali locali, dall'altro ad attivarne di nuove per diversificare ulteriormente l'offerta culturale. Compatibilmente con le condizioni generali di sicurezza, si auspica un rinnovato intensificarsi delle attività culturali, con la partecipazione anche per la sede di Haifa al calendario delle iniziative promosse dalla Direzione Generale (Settimana della Lingua, Italian Design Day, etc.). Per la promozione della lingua italiana, l'offerta formativa sarà calibrata in base all'evoluzione del contesto di sicurezza.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2024

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	130.940,308	0,000	63.045,930	420.925,960	614.912,198	0,000
Aumenti durante esercizio	285.675,865	0,000	1.495,000	5.100,000	292.270,865	0,000
Totale	416.616,173	0,000	64.540,930	426.025,960	907.183,063	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	267.691,035	0,000	7.959,110	10.218,310	285.868,455	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	148.925,138	0,000	56.581,820	415.807,650	621.314,608	0,000

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra collettiva: "MASTERPIECES" ispirata a capolavori dell'arte italiana - presso Mishkan Museum of Art Ein Harod	Dal 20/09/2024 Al 31/12/2024	3.500,000	3.517,461	10.000,000	13.517,461	SI	SI
BEYOND ITALIAN ART - Ciclo di conferenze con TAL LANIR	Dal 05/11/2024 Al 03/12/2024	1.200,000	1.055,827	1.200,000	2.255,827	SI	SI
	Totale	4.700,000	4.573,288	11.200,000	15.773,288		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Rassegna Marco Bellocchio	Dal 01/01/2024 Al 31/01/2024	10.000,000	1.050,019	8.000,000	9.050,019	SI	SI
CINEMA ITALIA 2024 - Rassegna di cinema italiano	Dal 10/04/2024 Al 30/04/2024	5.000,000	5.076,178	55.000,000	60.076,178	SI	SI
(Evento 2023) SETTIMANA DEL CINEMA ITALIANO	Dal 01/04/2023 Al 30/04/2023	5.000,000	250,000	15.000,000	15.250,000	SI	SI
Rassegna cinematografica: DA MASTROIANNI ALLA NUOVA GENERAZIONE DI ATTORI DEL CINEMA ITALIANO	Dal 10/12/2024 Al 31/12/2024	5.000,000	5.156,067	25.000,000	30.156,067	SI	SI
HIFF - Festival internazionale del cinema di Haifa	Dal 23/12/2024 Al 31/12/2024	6.087,000	6.044,345	25.000,000	31.044,345	SI	SI
(Evento 2023) Rassegna cinematografica "Dai telefoni bianchi allo smartphone"	Dal 01/12/2023 Al 31/12/2023	3.000,000	1.200,000	10.000,000	11.200,000	SI	SI
	Totale	34.087,000	18.776,609	138.000,000	156.776,609		